

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 23/2013

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 23/2013

THE PROVINCIAL PARKS ACT
(C.C.S.M. c. P20)

Park Fees Regulation

Regulation 148/96
Registered July 22, 1996

TABLE OF CONTENTS

Section

PART 1
GENERAL PROVISIONS

- 1 Definitions
- 2 Fees for use and occupation of land
- 3 Fees for activities

PART 2
LAND RENTAL AND SERVICE FEES

- 4 Land rental fee for residential lots
- 5 Land and building rental fee for commercial lots
- 6 Annual service fees within park districts
- 7 Special consideration organizations
- 7.1 Annual service fees outside park districts
- 8 Falcon Lake Staff Trailer Camp lot rental fee
- 9 Date of payment
- 10 Prorating of fees
- 11 Interest
- 12 Waiver of fee

LOI SUR LES PARCS PROVINCIAUX
(c. P20 de la C.P.L.M.)

Règlement sur les droits relatifs aux parcs

Règlement 148/96
Date d'enregistrement : le 22 juillet 1996

TABLE DES MATIÈRES

Article

PARTIE 1
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- 1 Définitions
- 2 Droits d'utilisation et d'occupation
- 3 Droits pour activités

PARTIE 2
DROITS DE LOCATION DE BIENS-FONDS
ET DROITS DE SERVICE

- 4 Droit — lots résidentiels
- 5 Droit — lots commerciaux
- 6 District de parc — droits de service annuels
- 7 Organismes spéciaux
- 7.1 Droits de service — extérieur des districts de parc
- 8 Camp de roulettes du personnel au lac Falcon
- 9 Date de paiement des droits
- 10 Calcul des droits
- 11 Intérêts sur les droits
- 12 Exemption

- 13 Repealed
- 14 Administration charges
- 15 Subdivision fees

- 13 Abrogé
- 14 Droits administratifs
- 15 Droits de lotissement

PART 3
MOTOR VEHICLE AND CAMPING FEES

PARTIE 3
DROITS POUR LES VÉHICULES
AUTOMOBILES ET DROITS DE CAMPING

- 16 Motor vehicle permit fees
- 17 Camping fees payable to minister
- 18 Nightly camping permit fee
- 19 Seasonal camping permit fees
- 19.1 Repealed
- 20 Camping fees for private operator campsites
- 21 Repealed
- 22 Self-registration charge

- 16 Droits pour les véhicules automobiles
- 17 Droits de camping payables au ministre
- 18 Droits de camping pour une nuit
- 19 Droits de camping saisonniers
- 19.1 Abrogé
- 20 Droits de camping — entrepreneur privé
- 21 Abrogé
- 22 Droit d'auto-inscription

PART 4
FEES FOR MISCELLANEOUS ACTIVITIES

PARTIE 4
DROITS DIVERS

- 23-26 Repealed
- 27 Reservation fee
- 28 Fees for family vacation cabins
- 28.1 Yurt campsite fee
- 28.2 Group use site fees
- 29 Grazing and hay permits
- 30 Fee for special event
- 31 Fees for miscellaneous coin operated facilities
- 31.1 Sewage lagoon tipping fee
- 32 Miscellaneous permit fees

- 23-26 Abrogés
- 27 Droits de réservation
- 28 Droits de location de chalets familiaux
- 28.1 Droits — emplacement avec yourte
- 28.2 Droits — zones réservées à l'usage de groupes
- 29 Permis de pâturage et de coupe
- 30 Droit pour événements spéciaux
- 31 Droits — machines à perception automatique
- 31.1 Droits exigibles pour les déversements dans les bassins de stabilisation des eaux usées
- 32 Droits de permis divers

PART 5
MISCELLANEOUS PROVISIONS

PARTIE 5
DISPOSITIONS DIVERSES

- 33 Complimentary permits
- 34 Coming into force

- 33 Permis de faveur
- 34 Entrée en vigueur

SCHEDULE Repealed

ANNEXE Abrogée

PART 1

PARTIE 1

GENERAL PROVISIONS

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Definitions

1 In this regulation,

"**Act**" means *The Provincial Parks Act*; (« *Loi* »)

"**appraised value**" means the appraised value of land, not including any buildings or structures, as determined by the minister; (« valeur d'estimation »)

"**area of a park district**" means one or more lots in a park district as designated by the minister; (« zone d'un district de parc »)

"**basic service**", in respect of a campsite, means a campsite where electrical, sewer and water facilities are not available; (« emplacement sans services »)

"**commercial lot**" has the same meaning as in the *Permits and Leases Regulation*; (« lot commercial »)

"**full service**", in respect of a campsite, means a campsite where electrical and sewer or water facilities are available; (« emplacement viabilisé »)

"**GST**", in relation to a fee, means the tax payable under Part IX (Goods and Services Tax) of the *Excise Tax Act* (Canada) in respect of the fee; (« TPS »)

"**land**" means Crown lands or private lands in a provincial park; (« bien-fonds »)

"**lot**" means a residential lot or a commercial lot; (« lot »)

"**motor vehicle**" has the same meaning as in *The Highway Traffic Act*; (« véhicule automobile »)

"**occupier**" means every person who is the lessee or permittee named in one of the following types of lease or permit for the occupation of Crown land in a provincial park in Manitoba:

(a) a Vacation Home Lease,

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **bien-fonds** » Terre domaniale ou bien-fonds privé situé dans un parc provincial. ("land")

« **chemin** » Les endroits et les voies que le public a habituellement le droit ou la permission d'utiliser pour le passage de véhicules. La présente définition ne vise toutefois pas les sentiers. ("road")

« **district de parc** » District de parc que le lieutenant-gouverneur en conseil désigne en vertu de l'article 18 de la *Loi*. ("park district")

« **emplacement viabilisé** » Emplacement de camping avec électricité, égout et alimentation en eau. ("full service")

« **emplacement sans services** » Emplacement de camping sans électricité, sans égout et sans alimentation en eau. ("basic service")

« **exercice** » Période commençant le 1^{er} avril et se terminant le 31 mars suivant. ("year")

« **Loi** » *La Loi sur les parcs provinciaux*. ("Act")

« **lot** » Lot résidentiel ou commercial. ("lot")

« **lot commercial** » Lot commercial au sens du *Règlement sur les licences et les permis*. ("commercial lot")

« **lot résidentiel** » Lot arpenté ou lot indiqué sur une photo aérienne déposée au bureau du directeur des Parcs et des réserves naturelles, lequel lot peut, selon le ministre, être utilisé à des fins résidentielles. ("residential lot")

« **occupant** » Titulaire d'un des baux ou des permis mentionnés plus bas permettant l'occupation d'une terre domaniale dans un parc provincial du Manitoba :

a) bail pour résidence de villégiature;

(b) a Crown Land Permit for a Vacation Home,

(c) a Crown Land Permit for a Staff Trailer Village,

(d) a Commercial Lease,

(e) a Crown Land Permit for commercial premises,

(f) a Special Consideration Organization Lease,

(g) a Crown Land Permit for a Special Consideration Organization; (« occupant »)

"**owner**" means a registered owner of land; (« propriétaire »)

"**park district**" means a park district designated by the Lieutenant Governor in Council under section 18 of the Act; (« district de parc »)

"**residential lot**" means a surveyed lot, or a lot shown on an aerial photograph filed in the office of the Director of Parks and Natural Areas Branch, on land which the minister determines may be used for residential purposes; (« lot résidentiel »)

"**road**" means any place or way which the public is ordinarily entitled or permitted to use for the passage of vehicles, and does not include a trail; (« chemin »)

"**special consideration organization**" means

(a) a registered charity or a registered Canadian amateur athletic organization as defined by subsection 248(1) of the *Income Tax Act* (Canada),

(b) the Royal Canadian Mounted Police,

(c) the Government of Manitoba, but does not include a corporation to which any part of *The Crown Corporations Public Review and Accountability Act* applies;

(d) the Government of Canada, or

(e) a school division as defined by *The Public Schools Act*; (« organisme spécial »)

b) permis pour résidence de villégiature située sur une terre domaniale;

c) permis pour camp de roulotte du personnel situé sur une terre domaniale;

d) bail pour lot commercial;

e) permis pour local commercial situé sur une terre domaniale;

f) bail pour organisme spécial;

g) permis pour organisme spécial installé sur une terre domaniale. ("occupier")

« **organisme spécial** » S'entend :

a) des organismes de bienfaisance enregistrés et des associations canadiennes enregistrées de sport amateur au sens du paragraphe 248(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),

b) de la Gendarmerie royale du Canada,

c) du gouvernement du Manitoba, à l'exception des personnes morales auxquelles s'applique une des parties de la *Loi sur l'examen public des activités des corporations de la couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci*,

d) du gouvernement du Canada,

e) des divisions scolaires au sens de la *Loi sur les écoles publiques*; ("special consideration organization")

« **propriétaire** » Propriétaire inscrit d'un bien-fonds. ("owner")

« **TPS** » La taxe payable en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada) à l'égard de droits. ("GST")

« **valeur d'estimation** » Valeur d'un bien-fonds, sans les bâtiments ou les constructions, que détermine le ministre. ("appraised value")

« **véhicule** » Appareil utilisé pour transporter des personnes ou des choses qui n'est pas mû par la force humaine. La présente définition ne vise toutefois pas les fauteuils roulants fonctionnant à batterie. ("vehicle")

"**vehicle**" means a device in, upon or by which a person or thing may be transported and that is propelled other than by human power, but does not include a battery-operated wheelchair; (« véhicule »)

"**year**" means the period beginning on April 1 and ending on March 31. (« exercice »)

M.R. 116/97; 69/98

Fees for use and occupation of land

2 A person who uses or occupies land under the authority of a permit or lease required by the *Permits and Leases Regulation* shall pay the fee for that use or occupation that is required by this regulation.

Fees for activities

3 A person who engages in an activity for which a permit is required under the *Park Activities Regulation*, shall pay the fee for that activity that is required by this regulation.

« **véhicule automobile** » Véhicule automobile au sens du *Code de la route*. ("motor vehicle")

« **zone d'un district de parc** » Un ou plusieurs lots que le ministre désigne et qui sont situés dans un district de parc. ("area of a park district")

R.M. 116/97; 69/98

Droits d'utilisation et d'occupation

2 Les personnes qui utilisent ou occupent un bien-fonds aux termes d'un permis ou d'un bail délivré en application du *Règlement sur les licences et les permis* paient le droit prévu au présent règlement pour l'utilisation ou l'occupation en question.

Droits pour activités

3 Les personnes qui s'adonnent à une activité pour laquelle un permis exigible en application du *Règlement sur les parc provinciaux* paient le droit prévu au présent règlement pour l'activité en question.

PART 2

LAND RENTAL AND SERVICE FEES

Land rental fee for residential lots

4 The annual land rental fee in respect of a lease or permit for a residential lot within a park district is 4% of the appraised value of the lot, with a minimum fee payable of

(a) \$120. for a lakefront lot which is accessible by road except recreational vehicle subdivision lots on Bower Lake; and

(b) \$90., for any other lot.

M.R. 116/97; 69/98

PARTIE 2

DROITS DE LOCATION DE BIENS-FONDS ET DROITS DE SERVICE

Droit — lots résidentiels

4 Les droits annuels de location de biens-fonds exigibles relativement à un permis ou à un bail visant un lot résidentiel situé dans un district de parc correspondent à 4 % de la valeur d'estimation du lot, les droits minimaux exigibles étant :

a) de 120 \$ pour un lot donnant sur un lac et accessible par chemin, à l'exception d'un lot pour véhicule de plaisance au lac Bower;

b) de 90 \$ pour tous les autres lots.

R.M. 116/97; 69/98

Land and building rental fee for commercial lots

5(1) The annual land rental fee under a lease for a commercial lot within a park district is 3.8% of the appraised value of the lot.

5(2) When buildings are leased in conjunction with a commercial lot, the following fees shall be paid annually:

(a) for prime space . . . \$5.51/m² (\$0.51/sq.ft.);

(b) for standard space . \$2.75/m² (\$0.26/sq.ft.).

5(3) For the purpose of subsection (2), the determination of whether a building is prime space or standard space shall be made by the minister.

5(4) A lease or permit relating to a commercial lot may provide for a negotiated land rental or building fee in an amount other than that provided for in subsections (1) and (2), and in that event those subsections do not apply.

M.R. 116/97

Annual service fees within park districts

6(1) The annual service fee payable by each owner or occupier of land within a park district is the owner or occupier's share of the estimated cost for the year, as determined by the minister, of providing services to or for the benefit of owners and occupiers of land within the whole or a specified area of the park district, plus or minus the owner or occupier's share of any deficit or surplus, as determined by the minister, resulting from the provision of services to or for the benefit of owners and occupiers of land within the whole or a specified area of the park district in any previous year.

Services

6(2) For the purpose of subsection (1), the services, the cost of which may be included in determining the annual service fee include, but are not limited to,

- (a) road maintenance;
- (b) docking facilities;
- (c) garbage removal and disposal;

Droit — lots commerciaux

5(1) Les droits annuels de location de biens-fonds exigibles relativement à un bail visant un lot commercial situé dans un district de parc correspondent à 3,8 % de la valeur d'estimation du lot.

5(2) Les droits annuels exigibles pour les bâtiments loués dans un lot commercial sont :

a) pour un emplacement de choix 5,51 \$/m² (0,51 \$/pi²);

b) pour un emplacement ordinaire : 2,75 \$/m² (0,26 \$/pi²).

5(3) Pour l'application du paragraphe (2), il appartient au ministre de déterminer si un bâtiment constitue un emplacement de choix ou un emplacement ordinaire.

5(4) Le bail ou le permis relatif à un lot commercial peut prévoir des droits de location de biens-fonds ou de bâtiments différents de ceux prévus aux paragraphes (1) et (2). Dans un tel cas, ces paragraphes ne s'appliquent pas.

R.M. 116/97

District de parc — droits de service annuels

6(1) Les propriétaires et les occupants de biens-fonds situés dans un district de parc sont tenus de payer les droits de service annuels qui représentent leur part, selon le ministre, des coûts estimatifs de fourniture de services pour l'année dans un district de parc ou une zone d'un district de parc, plus ou moins la part que le ministre leur attribue, pour toute année antérieure, de toute perte ou de tout excédent découlant de la fourniture des services soit à eux directement, soit à leur profit, dans le district de parc ou dans la zone du district de parc.

Services

6(2) Pour l'application du paragraphe (1), les services, dont le coût peut être inclus dans la détermination des droits de service annuels, comprennent notamment :

- a) l'entretien des routes;
- b) les installations d'amarrage;
- c) l'enlèvement des ordures;

- | | |
|--|---|
| (d) potable water supply; | d) l'approvisionnement en eau potable; |
| (e) central water supply; | e) l'approvisionnement central en eau; |
| (f) sewage disposal; | f) l'évacuation des eaux usées; |
| (g) neighbourhood watch programs; | g) la surveillance de quartier; |
| (h) street-lighting; | h) l'éclairage des routes; |
| (i) sidewalks; | i) les trottoirs; |
| (j) emergency services; and | j) les services d'urgence; |
| (k) general administrative and other services. | k) les services d'administration générale et les autres services. |

Apportionment of estimated cost

6(3) For the purpose of subsection (1), an owner's or occupier's share of the estimated cost for the year in respect of each lot owned or occupied by the owner or occupier is the amount determined by the following formula:

$$A \text{ divided by } B$$

where

- A is the estimated cost as determined by the minister of providing services to or for the benefit of owners or occupiers of land within the whole or a specified area of a park district for the year;
- B is the total number of lots in the whole or a specified area of a park district.

Apportionment of deficit or surplus

6(3.1) For the purpose of subsection (1), an owner or occupier's share of the deficit or surplus in respect of each lot owned or occupied by the owner or occupier is the amount determined by the following formula:

Répartition des coûts estimatifs

6(3) Pour l'application du paragraphe (1), la part des coûts estimatifs pour l'année que les propriétaires et les occupants sont tenus de payer pour chacun de leurs lots est calculée à l'aide de la formule suivante :

$$A/B$$

Dans cette formule :

- A représente le coût estimatif annuel, que le ministre détermine, pour la fourniture des services aux propriétaires et aux occupants de biens-fonds situés dans un district de parc ou une zone d'un district de parc;
- B représente le nombre total de lots situés dans un district de parc ou une zone d'un district de parc.

Répartition de la perte et de l'excédent

6(3.1) Pour l'application du paragraphe (1), la part qui est attribuée aux propriétaires ou aux occupants de la perte ou de l'excédent à l'égard de chaque lot qu'ils possèdent ou occupent, selon le cas, correspond au montant déterminé au moyen de la formule suivante :

A divided by B

A/B

where

Dans cette formule :

- A is the estimated amount as determined by the minister of any deficit or surplus resulting from the provision of services to or for the benefit of owners and occupiers of land within the whole or a specified area of a park district in any previous year;
- B is the total number of lots in the whole or a specified area of the park district.

- A représente le montant, tel que le détermine le ministre, de la perte ou de l'excédent découlant de la fourniture des services, pour toute année antérieure, aux propriétaires ou aux occupants eux-mêmes ou à leur profit dans un district de parc ou dans une zone d'un district de parc;
- B représente le nombre total de lots situés dans le district de parc ou la zone du district de parc.

Capital cost

6(4) Where there is a capital cost incurred in connection with a service provided to or for the benefit of owners or occupiers of land within the whole or a specified area of a park district, the capital cost may be amortized with interest over a period of years, and a portion of the amortized capital cost and interest, shall be included in the annual cost of providing the service.

Coût en capital

6(4) Les coûts en capital qui sont engagés, le cas échéant, à l'égard d'un service fourni aux propriétaires et aux occupants de biens-fonds situés dans un district de parc ou une zone d'un district de parc peuvent être amortis, avec les intérêts courus, sur plusieurs années. Une partie des coûts en capital et des intérêts courus sont inclus dans le calcul du coût annuel de fourniture des services.

Transitional

6(5) For the year beginning April 1, 1997 and ending March 31, 1998, if the minister has not on or before April 1, 1997 made an estimate of the cost of providing services to or for the benefit of owners or occupiers of land in the whole or a specified area of a park district for the year, the annual service fee payable in respect of each lot in the area shall be the same as for the immediately preceding year.

Disposition transitoire

6(5) Pour l'exercice commençant le 1^{er} avril 1997 et se terminant le 31 mars 1998, les droits annuels de service payables pour chaque lot situé dans un district de parc ou une zone d'un district de parc sont les mêmes que ceux de l'exercice précédent si le ministre n'a pas fait, au plus tard le 1^{er} avril 1997, un estimé du coût annuel de fourniture des services pour le district ou la zone.

Billing period

6(6) Service fees and interest accruing thereon may be billed for a period that is less than, or the same as, the year.

Période de facturation

6(6) Les droits de service et les intérêts courus peuvent être facturés sur une période d'au plus un exercice.

M.R. 116/97; 69/98

R.M. 116/97; 69/98

Special consideration organizations

7(1) For the year beginning April 1, 1997 and ending March 31, 1998, a special consideration organization shall pay

Organismes spéciaux

7(1) Pour l'exercice commençant le 1^{er} avril 1997 et se terminant le 31 mars 1998, les organismes spéciaux :

- (a) a land rental fee in respect of a permit or lease for the occupation of land within a park district of \$50. per acre, with the minimum fee payable being \$200.; and
- (b) no service fees.

- a) paient les droits annuels de location de biens-fonds exigibles relativement à un permis ou à un bail visant l'occupation de biens-fonds situés dans un district de parc qui sont fixés à 50 \$ l'acre, le droit minimal exigible étant de 200 \$;
- b) ne paient aucun droit de service.

7(2) For the year beginning April 1, 1998, and for all ensuing years, a special consideration organization shall pay

(a) no land rental fee; and

(b) service fees in accordance with section 6.

M.R. 116/97

Annual service fees outside park districts

7.1(1) No service fee is payable under section 6 in respect of land that is inside a provincial park but outside a park district and for which real property taxes are payable to a municipality or local government district.

7.1(2) The annual service fee payable in respect of land that is inside a provincial park but outside a park district and for which no taxes are payable to a municipality or local government district will be an amount determined annually by the minister.

M.R. 116/97

Falcon Lake Staff Trailer Camp lot rental fee

8 The annual land rental fee payable in respect of a permit to occupy a lot in the Falcon Lake Staff Trailer Camp is \$450., but no person is liable to pay in any one year that portion of the fee which is in excess of \$60. above the fees payable in the preceding year.

Date of payment

9 Except as otherwise provided in a permit or lease, the fees referred to in sections 4 to 8 are payable on or before October 31 in each year for the period beginning on April 1 immediately preceding and ending on March 31 of the following year.

M.R. 116/97

10(1) Repealed, M.R. 116/97.

7(2) Pour les exercices commençant à partir du 1^{er} avril 1998, les organismes spéciaux :

a) ne paient aucun droit annuel de location de biens-fonds;

b) paient les droits de service conformément à l'article 6.

R.M. 116/97

Droits de service — extérieur des districts de parc

7.1(1) Aucun droit de service n'est exigible en application de l'article 6 pour les biens-fonds situés à l'intérieur d'un parc provincial, mais à l'extérieur d'un district de parc si des taxes foncières sont payables pour les biens-fonds à une municipalité ou un district d'administration locale.

7.1(2) Les droits de service exigibles pour des biens-fonds situés dans un parc provincial, mais à l'extérieur d'un district de parc et pour lesquels aucune taxe foncière n'est payable à une municipalité ou à un district d'administration locale est le montant que le ministre détermine annuellement pour couvrir les dépenses en matière de services d'administration et d'autres services.

R.M. 116/97

Camp de roulottes du personnel au lac Falcon

8 Le droit annuel de location de biens-fonds à l'égard du permis d'occupation d'un lot dans le camp de roulottes du personnel au lac Falcon est de 450 \$, mais nul n'est tenu de payer un droit annuel supérieur au droit exigible l'année précédente majoré de 60 \$.

Date de paiement des droits

9 Sauf disposition contraire d'un permis ou d'un bail, les droits prévus aux articles 4 à 8 doivent être acquittés au plus tard le 31 octobre de chaque année pour la période débutant le 1^{er} avril de cette année et se terminant le 31 mars de l'année suivante.

R.M. 116/97

10(1) Abrogé, R.M. 116/97.

Prorating of fees

10(2) The minister may prorate the fees referred to in sections 4 to 8 where the person required to pay the fee owns or is permitted by a permit or lease to occupy the lot for less than a year.

R.M. 116/97

Interest

11 Every permit holder, lessee and owner or occupier of land that is inside or outside a park district shall pay interest on any fee owing under sections 4 to 8 from and after one day from the due date shown on an invoice, and the rate of interest shall be that prescribed by the Minister of Finance under subsection 25(1) of *The Financial Administration Act*.

M.R. 116/97; 69/98

Waiver of fee

12 When the minister considers it appropriate to do so, the following leases and permits may be granted or issued without payment of the fee provided for in this Part:

- (a) a lease or permit to occupy a provincial park granted to a rural municipality or a local government district;
- (b) a lease or permit to occupy land in a provincial park granted or issued to a non-profit, religious, charitable or youth organization.

13 Repealed.

M.R. 116/97

Administration charges

14 The following charges are payable to the minister in respect of a Crown Land Permit for a Vacation Home, a Vacation Home Lease, a commercial operation permit or lease, or a special consideration organization permit or lease in a provincial park:

- (a) to make application for a lease \$40.;

Calcul des droits

10(2) Le ministre peut calculer au prorata les droits prévus aux articles 4 à 8 lorsque la personne devant acquitter le droit possède le lot ou est autorisée à l'occuper aux termes d'un permis ou d'un bail pendant moins d'une année.

R.M. 116/97

Intérêts sur les droits

11 Les titulaires de permis, les preneurs à bail et les propriétaires ou les occupants de biens-fonds situés à l'intérieur ou à l'extérieur d'un district de parc paient un intérêt sur le montant impayé des droits prévus aux articles 4 à 8 à compter du lendemain de la date d'échéance indiquée sur la facture au taux d'intérêt que prescrit le ministre des Finances en application du paragraphe 25(1) de la *Loi sur l'administration financière*.

R.M. 116/97; 69/98

Exemption

12 Le ministre peut, s'il le juge opportun, accorder les baux ou permis indiqués ci-après sans exiger le paiement des droits prévus dans la présente partie :

- a) bail ou permis d'occupation d'un parc provincial accordé à une municipalité rurale ou à un district d'administration locale;
- b) bail ou permis d'occupation d'un bien-fonds dans un parc provincial accordé à un organisme sans but lucratif, à un organisme religieux, à une oeuvre de bienfaisance ou à un organisme de jeunes.

13 Abrogé.

R.M. 116/97

Droits administratifs

14 Sont payables au ministre à l'égard des permis pour résidence de villégiature située sur une terre domaniale, des baux pour résidences de villégiature, des permis et des baux pour entreprises commerciales et des permis et des baux pour organismes spéciaux dans les parcs provinciaux les droits suivants :

- a) pour la présentation d'une demande de bail 40 \$;

- (b) to register an assignment of a lease or permit \$40.;
- (c) to register a lease or permit in the name of a survivor in a joint tenancy \$40.;
- (d) to add a name to a lease or permit as a joint tenant or tenant in common . . . \$40.;
- (e) to record an assignment of a lease or permit for collateral purposes . . \$40.;
- (f) to issue an additional copy of a lease \$40.;
- (g) to make application for a renewal of lease \$40.;
- (h) to apply for a lot development variance \$50.;
- (i) to have a Variance Advisory Committee review an application \$50.;
- (j) to make application for a permit in respect of a surveyed lot \$50.;
- (k) to issue a site plan permit \$50.

M.R. 116/97; 69/98; 20/2010

- b) pour l'enregistrement de la cession d'un bail ou d'un permis 40 \$;
- c) pour l'enregistrement d'un bail ou d'un permis au nom d'un locataire conjoint survivant 40 \$;
- d) pour l'ajout du nom d'un locataire conjoint ou d'un locataire commun à un bail ou à un permis 40 \$;
- e) pour l'enregistrement de la cession en garantie d'un bail ou d'un permis 40 \$;
- f) pour la délivrance d'une copie supplémentaire d'un bail 40 \$;
- g) pour la présentation d'une demande de renouvellement d'un bail 40 \$;
- h) pour la présentation d'une demande de modification de mise en valeur d'un lot 50 \$;
- i) pour la révision de la demande par un comité consultatif chargé des modifications 50 \$;
- j) pour la présentation d'une demande de permis concernant un lot arpenté 50 \$;
- k) pour la délivrance d'un permis d'aménagement de terrain 50 \$.

R.M. 116/97; 69/98; 20/2010

Subdivision fees

15 The fees payable by an applicant for the approval of a subdivision under the *Subdivision of Land Regulation* are as follows:

- (a) for the application \$20.;
- (b) for certificates of approval
 - (i) if the subdivision is by plan, for each new lot \$15.;
 - (ii) if the subdivision is by description, for each certificate \$15.

Droits de lotissement

15 Les droits que doivent verser les personnes présentant une demande d'approbation de lotissement en vertu du *Règlement sur le lotissement des biens-fonds* sont :

- a) pour le dépôt de la demande, de 20 \$;
- b) pour un certificat d'approbation :
 - (i) lotissement par plan de lotissement, pour chaque nouveau lot, de 15 \$,
 - (ii) lotissement par description, pour chaque certificat, de 15 \$.

PART 3

PARTIE 3

MOTOR VEHICLE AND CAMPING FEES

DROITS POUR LES VÉHICULES
AUTOMOBILES ET DROITS DE CAMPING

16(1) Repealed, M.R. 227/2011.

16(1) Abrogé, R.M. 227/2011.

Motor vehicle permit fees

Droits pour les véhicules automobiles

16(1.1) The fees payable for motor vehicle permits are as follows:

16(1.1) Les droits exigibles pour les permis pour véhicules automobiles sont les suivants :

- (a) for a motor vehicle other than a bus,
 - (i) for a daily permit \$4.76,
 - (ii) for a three-day permit \$11.43,
 - (iii) for an annual permit \$38.10;
- (b) for a bus,
 - (i) for a daily permit \$23.81,
 - (ii) for a three-day permit \$33.33,
 - (iii) for an annual permit \$104.76.

- a) véhicules automobiles, à l'exception des autobus :
 - (i) permis quotidien 4,76 \$,
 - (ii) permis de trois jours 11,43 \$,
 - (iii) permis annuel 38,10 \$;
- b) autobus :
 - (i) permis quotidien 23,81 \$,
 - (ii) permis de trois jours 33,33 \$,
 - (iii) permis annuel 104,76 \$.

16(2) Repealed, M.R. 180/2007.

16(2) Abrogé, R.M. 180/2007.

16(3) The minister may authorize a person not employed by the government to issue a motor vehicle permit on such terms and conditions as the minister deems appropriate.

16(3) Le ministre peut autoriser des personnes qui ne sont pas fonctionnaires à vendre des permis pour véhicule automobile sous réserve des conditions qu'il juge appropriées.

M.R. 116/97; 212/2006; 180/2007; 101/2009; 43/2011; 227/2011; 23/2013

R.M. 116/97; 212/2006; 180/2007; 101/2009; 43/2011; 227/2011; 23/2013

Camping fees payable to minister

Droits de camping payables au ministre

17 The fees set out in sections 18 and 19 are payable for campsites operated by the minister.

17 Les droits prévus aux articles 18 et 19 sont exigibles pour les emplacements de camping que gère le ministre.

Nightly camping permit fee

Droits de camping pour une nuit

18 The fee, including GST, payable for a permit to occupy an individual campsite within a provincial park for one night is the amount determined by the following formula:

18 Les droits, y compris la TPS, exigibles pour un permis d'occupation pendant une nuit d'un emplacement de camping situé dans un parc provincial correspondent à la somme obtenue à l'aide de la formule suivante :

$$(A + B) \times 1.05$$

$$(A + B) \times 1,05$$

In this formula,

A is

- (a) for a campsite with basic service, \$11,
- (b) for a campsite with electrical service, \$15,
- (c) for a campsite with electrical/water service, \$16,
- (d) for a campsite with full service, \$18,

plus \$2 if the campsite is located in Asessippi, Birds Hill, St. Malo, Grand Beach, Falcon Beach, Falcon Lakeshore, West Hawk, Hecla or Winnipeg Beach campgrounds;

B is the total of the amounts specified for the following facilities or services that are provided in the campground:

- (a) washrooms with running water, \$2,
- (b) showers provided without additional charge, \$2,
- (c) supply of firewood provided without additional charge, \$5,
- (d) wireless internet access, \$2,

less \$1 if the facilities referred to in clauses (a) and (b) are provided in the same building or, in the opinion of the director, at a limited level of convenience.

M.R. 80/2004; 212/2006; 180/2007; 4/2009; 20/2010; 227/2011; 23/2013

Seasonal camping permit fees

19(1) The fee, including GST, payable for a permit to occupy an individual campsite within a provincial park for one season is the amount determined by the following formula:

$$SF = (\text{Base fee} \times (30 + N)) \times 1.05$$

Dans la présente formule :

A représente les montants indiqués ci-dessous, lesquels sont majorés de 2 \$ si l'emplacement se trouve dans le terrain de camping d'Asessippi, de Birds Hill, de Saint-Malo, de Grand Beach, de Falcon Beach, de Falcon Lakeshore, de West Hawk, de Hecla ou de Winnipeg Beach :

- a) pour un emplacement sans service, 11 \$,
- b) pour un emplacement où est fournie l'électricité, 15 \$,
- c) pour un emplacement où sont fournies l'eau et l'électricité, 16 \$,
- d) pour un emplacement viabilisé, 18 \$;

B représente le total des sommes prévues pour les installations ou les services indiqués ci-dessous qui sont fournis dans le terrain de camping moins 1 \$ si les installations visées aux alinéas a) et b) se trouvent dans le même bâtiment ou si, selon le directeur, leur commodité est limitée :

- a) toilettes alimentées en eau courante, 2 \$,
- b) douches fournies sans frais supplémentaires, 2 \$,
- c) provision de bois de chauffage fournie sans frais supplémentaires, 5 \$,
- d) Internet sans fil, 2 \$.

R.M. 80/2004; 212/2006; 180/2007; 4/2009; 20/2010; 227/2011; 23/2013

Droits de camping saisonniers

19(1) Les droits, y compris la TPS, exigibles pour un permis d'occupation pendant une saison d'un emplacement de camping situé dans un parc provincial correspondent à la somme obtenue à l'aide de la formule suivante :

$$SF = (\text{droits de base} \times (30 + N)) \times 1,05$$

In this formula,

SF is the seasonal camping permit fee;

N is the number of weekend nights that a campsite is available for camping outside of the May long weekend to Labour Day period.

The base fee is determined by the following formula:

$$(A + B + C)$$

In this formula,

A is

- (a) for a campsite with basic service, \$11,
- (b) for a campsite with electrical service, \$15,
- (c) for a campsite with electrical/water service, \$16,
- (d) for a campsite with full service, \$18,

plus \$2 if the campsite is located in St. Malo, Grand Beach, Falcon Lakeshore, West Hawk, Hecla or Asessippi campgrounds;

B is the total of the amounts specified for the following facilities or services that are provided in the campground:

- (a) washrooms with running water, \$2,
- (b) showers provided without additional charge, \$2,
- (c) supply of firewood provided without additional charge, \$5,
- (d) wireless internet access, \$2,

less \$1 if the facilities referred to in clauses (a) and (b) are provided in the same building or, in the opinion of the director, at a limited level of convenience;

Dans la présente formule :

SF représente les droits de permis saisonniers;

N représente le nombre de nuits de fin de semaine pendant lesquelles un emplacement de camping est libre, à l'exception de la période allant de la longue fin de semaine de mai jusqu'à la fête du Travail.

Les droits de base sont obtenus à l'aide de la formule suivante :

$$(A + B + C)$$

Dans la présente formule :

A représente les montants indiqués ci-dessous, lesquels sont majorés de 2 \$ si l'emplacement se trouve dans le terrain de camping de Saint-Malo, de Grand Beach, de Falcon Lakeshore, de West Hawk, de Hecla ou d'Asessippi :

- a) pour un emplacement sans service, 11 \$,
- b) pour un emplacement où est fournie l'électricité, 15 \$,
- c) pour un emplacement où sont fournies l'eau et l'électricité, 16 \$,
- d) pour un emplacement viabilisé, 18 \$;

B représente le total des sommes prévues pour les installations ou les services indiqués ci-dessous qui sont fournis dans le terrain de camping moins 1 \$ si les installations visées aux alinéas a) et b) se trouvent dans le même bâtiment ou si, selon le directeur, leur commodité est limitée :

- a) toilettes alimentées en eau courante, 2 \$,
- b) douches fournies sans frais supplémentaires, 2 \$,
- c) provision de bois de chauffage fournie sans frais supplémentaires, 5 \$,
- d) Internet sans fil, 2 \$;

C is

(a) \$4 if the permit for the campsite is renewable annually without a draw,

(b) \$1.50 in any other case.

19(2) Notwithstanding subsection (1), where a seasonal camping permit is issued

(a) repealed, M.R. 80/2004;

(b) for a campsite in respect of which a previously issued seasonal camping permit is cancelled on the issuance of the new permit;

the fee, including GST, for the new permit is the greater of \$100. or the amount determined by the following formula:

$$\text{PSF} = \text{SF} \times \text{A/B}$$

In this formula:

PSF is the prorated seasonal fee, including GST;

SF is the seasonal fee, including GST, that would be payable under subsection (1) for the entire camping season;

A is the number of days remaining in the camping season, as determined by the director; and

B is the number of days in the camping season, as determined by the director.

19(3) Where a person's seasonal camping permit for a campsite is cancelled before the end of the camping season and a new seasonal camping permit is issued to another person for the same site for the remainder of the season, the amount refundable to the person whose permit is cancelled is

(a) the amount determined by the formula in subsection (2) if the formula was used to determine the payment; or

(b) the amount determined by the following formula if the fee for the permit was \$100:

$$\text{R} = \$100. \times \text{A/B}$$

C représente :

a) 4 \$, si le permis est renouvelable annuellement sans tirage au sort,

b) 1,50 \$, dans les autres cas.

19(2) Par dérogation au paragraphe (1), correspondent à 100 \$ ou à la somme calculée à l'aide de la formule prévue plus bas si celle-ci est supérieure à ce montant les droits, y compris la TPS, exigibles pour un permis de camping saisonnier délivré :

a) abrogé, R.M. 80/2004;

b) pour un emplacement de camping à l'égard duquel un permis de camping saisonnier délivré antérieurement est annulé au moment de la délivrance du nouveau permis.

$$\text{PSF} = \text{SF} \times \text{A/B}$$

Dans la présente formule :

PSF représente les droits saisonniers – y compris la TPS – calculés proportionnellement;

SF représente les droits saisonniers, y compris la TPS, qui seraient exigibles en application du paragraphe (1) pour la totalité de la saison de camping;

A est le nombre de jours non écoulés de la saison de camping, tel que le directeur le détermine;

B est le nombre de jours de la saison de camping, tel que le directeur le détermine.

19(3) Si un permis de camping saisonnier est annulé avant la fin de la saison de camping et qu'un nouveau permis de camping saisonnier est délivré à une autre personne pour l'emplacement de camping pour le reste de la saison, la somme remboursable à la personne dont le permis est annulé est :

a) le montant calculé à l'aide de la formule précisée au paragraphe (2) si cette formule a été utilisée pour le calcul du paiement;

b) le montant déterminé à l'aide de la formule suivante si le droit pour le permis était de 100 \$:

$$\text{R} = 100 \$ \times \text{A/B}$$

In this formula,

R is the refund;

A is the number of days, as determined by the director, remaining in the camping season after the date of cancellation;

B is the number of days, as determined by the director, remaining in the camping season after the date the permit was purchased.

M.R. 116/97; 69/98; 80/2004; 212/2006; 180/2007; 4/2009; 20/2010; 227/2011; 6/2013

19.1 Repealed.

M.R. 212/2006; 180/2007

Camping fees for private operator campsites

20 A private contractor or lessee operating a campground within a provincial park may establish the fee payable for use of a campsite within that campground.

M.R. 80/2004

21 Repealed.

M.R. 116/97

Self-registration charge

22 In addition to the fees payable under section 17, a person who occupies a campsite in a provincial park at which a self-registration system is established

- (a) who has failed to register; and
- (b) from whom the fee under section 17 is collected by an officer;

shall pay a charge of \$2.45, including GST.

M.R. 80/2004; 212/2006

Dans cette formule :

R représente le remboursement;

A représente le nombre de jours, selon ce que détermine le directeur, qui restent dans la saison de camping après la date d'annulation;

B représente le nombre de jours, selon ce que détermine le directeur, qui restent dans la saison de camping après la date d'achat du permis.

R.M. 116/97; 69/98; 80/2004; 212/2006; 180/2007; 4/2009; 20/2010; 227/2011; 6/2013

19.1 Abrogé.

R.M. 212/2006; 180/2007

Droits de camping — entrepreneur privé

20 L'entrepreneur privé ou le titulaire d'un bail qui exploite un terrain de camping dans un parc provincial peut établir les droits exigibles pour l'utilisation d'un emplacement sur ce terrain.

R.M. 80/2004

21 Abrogé.

R.M. 116/97

Droit d'auto-inscription

22 Les personnes qui occupent un emplacement de camping situé dans un parc provincial où il y a un système d'auto-inscription paient, en plus des droits prévus à l'article 17, des frais de 2.45 \$, y compris la TPS :

- a) si elles omettent de s'inscrire;
- b) si un agent doit percevoir auprès d'elles le droit prévu à l'article 17.

R.M. 80/2004; 212/2006

PART 4

FEES FOR MISCELLANEOUS ACTIVITIES

23 to 26 Repealed.

M.R. 116/97

PARTIE 4

DROITS DIVERS

23 à 26 Abrogés.

R.M. 116/97

Reservation fee

27(1) The fee to use the provincial park reservation service to reserve a campsite, family vacation cabin, group use area or other facility in a provincial park is \$10, including GST, for each stay and facility reserved.

27(2) A person who makes a change to an existing reservation shall pay an additional fee of \$4, including GST.

M.R. 116/97; 69/98; 74/2001; 80/2004; 212/2006; 180/2007; 227/2011; 23/2013

Fees for family vacation cabins

28 The following fees are payable for each night spent at a family vacation cabin operated by the minister at Hecla/Grindstone Provincial Park and Camp Morton Provincial Park:

Hecla/Grindstone Provincial Park

- (a) cabin type "A"
(6 bed) \$48.21;
- (b) cabin type "B"
(4 bed) \$40.97;
- (c) cabin type "C"
(2 bed) \$33.72;
- (d) premium \$61.20.

Camp Morton Provincial Park

- (a) single cabin \$70.04;
- (b) duplex cabin per unit \$64.26.

M.R. 116/97; 80/2004; 20/2010; 227/2011; 23/2013

Yurt campsite fee

28.1 The fee payable for a permit to occupy a yurt campsite within a provincial park for one night is \$50.

M.R. 127/2005; 212/2006; 180/2007; 20/2010; 227/2011; 23/2013

Droits de réservation

27(1) Les droits exigibles pour réserver un emplacement de camping, un chalet familial, une zone réservée à l'usage de groupes ou d'autres installations dans un parc provincial à l'aide du service de réservation des parcs provinciaux est de 10 \$ par séjour et par installation réservés.

27(2) Les personnes qui modifient une réservation paient un droit supplémentaire de 4 \$, y compris la TPS.

R.M. 116/97; 69/98; 74/2001; 80/2004; 212/2006; 180/2007; 227/2011; 23/2013

Droits de location de chalets familiaux

28 Les droits de location pour une nuit d'un chalet familial que gère le ministre au parc provincial Hecla/Grindstone et au parc provincial de Camp Morton sont les suivants :

Parc provincial Hecla/Grindstone

- a) chalet de type A
(6 lits) 48,21 \$;
- b) chalet de type B
(4 lits) 40,97 \$;
- c) chalet de type C
(2 lits) 33,72 \$;
- d) chalet haut de gamme 61,20 \$.

Parc provincial de Camp Morton

- a) chalet unifamilial 70,04 \$;
- b) duplex (par unité) 64,26 \$.

R.M. 116/97; 80/2004; 20/2010; 227/2011; 23/2013

Droits — emplacement avec yourte

28.1 Les droits exigibles à l'égard du permis d'occupation pendant une nuit d'un emplacement avec yourte dans un parc provincial sont de 50 \$.

M.R. 127/2005; 212/2006; 180/2007; 20/2010; 227/2011; 23/2013

Group use site fees

28.2 The following fees are payable for a permit to occupy a group use site for one day:

- (a) Birds Hill group use sites — Area 1 \$35;
- (b) Birds Hill group use sites — Area 2 \$25;
- (c) all other group use area sites \$15.

M.R. 23/2013

Grazing and hay permits

29(1) The annual fees for a permit to graze livestock in a provincial park are:

- (a) a fee based on productivity using the animal unit month as a unit of measure and calculated according to the formula set out in the *Forage Leases Regulation*, Manitoba Regulation 46/88 R, made under *The Crown Lands Act*; and
- (b) where the land to which the permit applies is located in a municipality, local government district or school district in unorganized territory, an amount fixed by the minister under subsection 7(4) of *The Crown Lands Act* in lieu of real property taxes.

29(2) The annual fees for a permit to cut hay in a provincial park are:

- (a) a fee based on productivity using the animal unit month as a unit of measure and calculated according to the formula set out in the *Forage Leases Regulation*, Manitoba Regulation 46/88 R, made under *The Crown Lands Act*, with a minimum fee payable of \$10.; and
- (b) where the land to which the permit applies is located in a municipality, local government district or school district in unorganized territory, an amount fixed by the minister under subsection 7(4) of *The Crown Lands Act* in lieu of real property taxes.

Droits — zones réservées à l'usage de groupes

28.2 Les droits exigibles à l'égard du permis d'occupation pendant une journée d'une zone réservée à l'usage d'un groupe sont les suivants :

- a) zones réservées à l'usage de groupes à Birds Hill — zone 1 35 \$;
- b) zones réservées à l'usage de groupes à Birds Hill — zone 2 25 \$;
- c) autres zones réservées à l'usage de groupes 15 \$.

R.M. 23/2013

Permis de pâturage et de coupe

29(1) Les droits annuels exigibles pour la mise en pâturage de bétail dans un parc provincial sont les suivants :

- a) un droit établi en fonction de la productivité déterminée au moyen de l'unité animal-mois et calculé selon la formule définie au *Règlement sur les baux à fourrage*, *Règlement du Manitoba* 46/88 R, pris en application de la *Loi sur les terres domaniales*;
- b) lorsque le bien-fonds visé par le permis est situé dans une municipalité, un district d'administration locale ou un district scolaire situé en territoire non organisé, le montant que fixe le ministre conformément au paragraphe 7(4) de la *Loi sur les terres domaniales* et tenant lieu d'impôt foncier.

29(2) Les droits annuels exigibles pour la coupe de foin dans un parc provincial sont les suivants :

- a) un droit établi en fonction de la productivité déterminée au moyen de l'unité animal-mois et calculé selon la formule définie au *Règlement sur les baux à fourrage*, *Règlement du Manitoba* 6/88 R, pris en application de la *Loi sur les terres domaniales*, un droit minimal de 10 \$ étant exigé;
- b) lorsque le bien-fonds visé par le permis est situé dans une municipalité, un district d'administration locale ou un district scolaire situé en territoire non organisé, le montant que fixe le ministre conformément au paragraphe 7(4) de la *Loi sur les terres domaniales* et tenant lieu d'impôt foncier.

Special event fees

30 The fees to conduct a special event in a provincial park are as follows:

- (a) minor event \$25;
- (b) major event \$50.

M.R. 227/2011

Fees for miscellaneous coin operated facilities

31(1) Fees for miscellaneous coin operated facilities, including fees for laundromat facilities and water supply, shall be determined annually by the minister.

31(2) The fee to use a coin-operated shower in a provincial park is \$1. for each three minutes of use.

M.R. 116/97; 20/2010

Sewage lagoon tipping fee

31.1 The fee for a commercial sewage hauler to use wastewater facilities in a provincial park is \$10. for each truckload.

M.R. 20/2010

Miscellaneous permit fees

32(1) The annual fees set out in this subsection are payable for permits for the following land uses and activities:

- (a) land use permits
 - (i) to use or maintain a private hunting and fishing cabin \$55.,
 - (ii) to possess or maintain a dock ... \$10.,
 - (iii) to possess or use a stall in a private community dock \$10.,
 - (iv) to possess or maintain a boathouse \$10.,
 - (v) to use or maintain a privately built road or trail, per mile \$25., with a minimum fee payable of \$25.,

Droit pour événements spéciaux

30 Les droits exigibles pour la tenue d'événements spéciaux dans un parc provincial sont les suivants :

- a) événement mineur 25 \$;
- b) événement important 50 \$.

R.M. 227/2011

Droits — machines à perception automatique

31(1) Le ministre fixe annuellement les droits exigibles pour les machines à perception automatique, notamment pour les laveries automatiques et l'approvisionnement en eau payant.

31(2) Les droits exigibles pour l'utilisation des douches payantes dans un parc provincial sont d'un 1 \$ pour chaque période de trois minutes.

R.M. 116/97; 20/2010

Droits exigibles pour les déversements dans les bassins de stabilisation des eaux usées

31.1 Les droits exigibles pour l'utilisation des installations de traitement des eaux usées d'un parc provincial par les transporteurs commerciaux d'eaux usées sont de 10 \$ pour chaque cargaison.

R.M. 20/2010

Droits de permis divers

32(1) Les droits annuels prévus au présent paragraphe sont exigibles pour les permis visant les types d'utilisation des biens-fonds et les types d'activités suivants :

- a) permis d'utilisation de biens-fonds :
 - (i) utilisation d'un pavillon de chasse et de pêche privé 55 \$,
 - (ii) possession ou utilisation d'un quai 10 \$,
 - (iii) possession ou utilisation d'un emplacement d'un quai communautaire privé 10 \$,
 - (iv) possession ou utilisation d'une remise de bateaux 10 \$,
 - (v) utilisation d'un chemin ou d'un sentier privé, par mille 25 \$, droit minimal 25 \$,

- (vi) to use or maintain a trapping cabin \$20.,
- (vii) to use or maintain a commercial fish camp \$20.,
- (viii) to use or maintain a wild rice storage shed, per site \$20.,
- (ix) to store a camping unit in a winter storage facility \$120.,
- (x) to store a camping unit in a summer storage facility, per week \$5.,
- (xi) for educational or scientific research \$20.,
- (xii) for other works or structures of a temporary nature including water lines, the occupation of land for a period not exceeding 12 months if such work, structure or use is not inconsistent with a regulation made under the Act \$20.,
- (xiii) to use or maintain a private well on a public reserve \$10.,
- (xiv) repealed, M.R. 80/2004.

- (vi) utilisation d'un pavillon de piégeage 20 \$,
- (vii) utilisation d'un camp commercial de pêche 20 \$,
- (viii) utilisation d'un hangar à riz sauvage, par emplacement 20 \$,
- (ix) entreposage d'un véhicule de camping pour l'hiver dans un entrepôt 120 \$,
- (x) entreposage d'un véhicule de camping dans un entrepôt pendant l'été, par semaine 5 \$,
- (xi) travaux de recherche pédagogique ou scientifique 20 \$,
- (xii) autres travaux ou constructions temporaires notamment, les conduites d'eau, l'occupation de biens-fonds pour une période ne dépassant pas douze mois, pourvu que les travaux, les construction ou le genre d'occupation soient conformes aux règlements d'application de la Loi 20 \$,
- (xiii) utilisation d'un puits privé sur une réserve publique 10 \$,
- (xiv) abrogé, R.M. 80/2004.

32(2) The annual fees set out in this subsection are payable in respect of businesses:

- (a) to conduct or operate a business other than under the authority of a lease or permit for a commercial lot:
 - (i) for a trade (electrical, plumbing, carpentry, etc.) \$20.,
 - (ii) for a profession (realty, law, medicine, design, etc.) \$20.;
- (b) to operate a liquid waste pumpout service \$60.

32(2) Les droits annuels énoncés dans le présent paragraphe sont exigibles à l'égard des établissements commerciaux :

- a) exploitation d'un établissement commercial en vertu d'une autorisation autre qu'un bail ou un permis visant un lot commercial :
 - (i) pour un métier (électricien, plombier, charpentier, etc.) 20 \$,
 - (ii) pour une profession (courtier en immeubles, avocat, médecin, concepteur, etc.) 20 \$;
- b) exploitation d'un service de pompage d'eaux d'égouts 60 \$.

32(3) The fee to rent

(a) Hecla Community Hall is \$200. per day; and

(b) Camp Morton Hall is \$50 per day.

M.R. 116/97; 80/2004; 180/2007; 227/2011

32(3) Le droit exigible pour la location :

a) de la salle communautaire de Hecla est de 200 \$ par jour;

b) de la salle de Camp Morton est de 50 \$ par jour.

R.M. 116/97; 80/2004; 180/2007; 227/2011

PART 5

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Complimentary permits

33 If the minister considers it appropriate to do so, permits under section 14, 16, 18 and 19, subsection 23(1), sections 25 to 30 and section 32 may be issued without payment of the prescribed fee.

Coming into force

34 This regulation comes into force on the proclamation of *The Provincial Parks Act*, S.M. 1993, c. 39.

PARTIE 5

DISPOSITIONS DIVERSES

Permis de faveur

33 Si le ministre le juge opportun, les permis prévus aux articles 14, 16, 18 et 19, au paragraphe 23(1), aux articles 25 à 30 et à l'article 32 peuvent être délivrés sans que soient payés les droits exigibles.

Entrée en vigueur

34 Le présent règlement entre en vigueur au moment de la proclamation de la *Loi sur les parcs provinciaux*, c. 39 des *L.M. 1993*.

SCHEDULE

ANNEXE

Repealed.

M.R. 116/97

Abrogée.

R.M. 116/97